

Theme 4:

France 1940-1950: The Occupation and post-war years

June 1940–May 1945

Translation

Traduisez en français

For more than four years of World War II, from 1940, the Vendée was occupied by German forces, who commandeered the coastline and denied access to many villages along it. Frenchmen who had been in the army at the time of the fall of France in 1940 became prisoners of war, and spent many years in captivity in Germany. Vestiges of the defences that made up Hitler's impregnable "Atlantic Wall", built by slave labour, can be seen on the beaches at Pont-Jaunay, Jard and other places. Especially interesting places to visit are the Grand Blockhaus, across the Loire at Batz and the vast submarine base at St-Nazaire.

Traduction suggérée:

Pendant plus de quatre ans de la seconde guerre mondiale, à partir de 1940, la Vendée est occupée par les forces allemandes qui ont réquisitionné la côte et interdit son accès à plusieurs villages. Des Français qui avaient été à l'armée lors de la chute/la défaite de la France en 1940 sont devenus prisonniers de guerre, et ont passé de nombreuses années en captivité en Allemagne. Des vestiges des défenses qui composaient l'imprenable « mur de l'Atlantique » d'Hitler, construit par une main d'œuvre esclavée, sont visibles sur les plages de Pont-Jaunay, Jard et d'autres endroits. Des endroits particulièrement intéressants à visiter sont le Grand Blockhaus, de l'autre côté de la Loire à Batz et l'énorme base sous-marine à St Nazaire.